

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 24 maggio 2006, n. 285.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale tra le frazioni Baravex e Closelinax nel Comune di ROISAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale tra le frazioni e frazioni Baravex e Closelinax nel Comune di ROISAN distinto a catasto terreni del comune di ROISAN, al foglio n. 23 e 24, come meglio evidenziato nell'allegata planimetria;

2. che l'Amministrazione comunale di ROISAN dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 24 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Allegata planimetria omissis.

**Decreto 24 maggio 2006, n. 286.**

**Approvazione, ai sensi dell'articolo 29 della L.R. 11/1998 ed in esecuzione della D.G.R. 1386/2006, del progetto definitivo dei lavori di ristrutturazione dell'ex cinema Splendor, in Comune di AOSTA.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamati i seguenti atti amministrativi:

- la deliberazione della Giunta regionale n. 3984 dell'8 novembre 1999, con la quale, a seguito dell'adozione del provvedimento n. 163 da parte del Consiglio comunale della città di AOSTA, riunito in seduta ordinaria il 27 luglio 1999, si approvava, ai sensi dell'articolo 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (di seguito abbreviata in L.R. 11/1998), il progetto definitivo, nonché il raggiungimento dell'intesa tra l'Amministrazione regionale ed il Comune di AOSTA per la ristrutturazione dell'ex cinema Splendor;

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 285 du 24 mai 2006,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale entre Baravex et Closelinax, dans la commune de ROISAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le tronçon de route communale entre les hameaux de Baravex et de Closelinax, dans la commune de ROISAN, inscrit au cadastre des terrains de ladite commune aux feuilles n° 23 et n° 24, ainsi qu'il est indiqué sur le plan de masse annexé au présent arrêté, est déclassé et désaffecté ;

2) L'Administration communale de ROISAN est tenue de remplir les obligations de son ressort découlant du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

**Arrêté n° 286 du 24 mai 2006,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 et en application de la DGR n° 1386/2006, du projet définitif des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor, dans la commune d'AOSTE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant les actes administratifs indiqués ci-après :

- La délibération du Gouvernement régional n° 3984 du 8 novembre 1999 portant approbation – à la suite de l'adoption, par le Conseil communal d'AOSTE réuni en séance ordinaire le 27 juillet 1999, de l'acte n° 163 – du projet définitif des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor et de l'entente y afférente entre l'Administration régionale et la Commune d'AOSTE, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (ci-après dénommée LR n° 11/1998) ;

- il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 685 in data 26 novembre 1999 (Prot. n. 32820/5 O.P.), con cui si approvava, ai sensi dell'art. 29, 3° comma, della L. R. 11/1998, il progetto definitivo relativo al progetto di ristrutturazione dell'ex cinema Splendor, equivalente a variante degli strumenti urbanistici, a dichiarazione di pubblica utilità, d'urgenza ed indifferibilità delle opere, sostitutivo ad ogni effetto della Concessione edilizia;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2243 del 30 maggio 2003, con la quale si approvava, ai sensi dell'art. 32, 1° comma, lett. c), della L. R. 20 giugno 1996, n. 12 e successive modificazioni, la perizia di variante e suppletiva n. 1, inerente i lavori di cui trattasi;
- La deliberazione della Giunta regionale n. 2564 del 26 luglio 2004, con la quale si approvava la perizia di variante n. 2, si prendeva atto della necessità di redazione di una ulteriore perizia, per ottemperare alle intervenute disposizioni di tutela archeologica, inerenti a due aree, una esterna ed una interna al ristrutturando fabbricato, di notevole interesse, tale da prevederne la conservazione e valorizzazione nell'ambito dei lavori di recupero della struttura;
- La deliberazione della Giunta regionale n. 829 in data 21 marzo 2005, con la quale si approvava, in linea tecnica, il progetto architettonico definitivo, propedeutico alla redazione della perizia di variante n. 3, relativo ai lavori di ristrutturazione dell'ex cinema Splendor, redatto dal Direttore dei lavori incaricato, Ing. Davide SAVOINO, di TORINO, si avviava il procedimento per la modifica dell'intesa raggiunta con il comune di AOSTA, ratificata con deliberazione della Giunta regionale n. 3984 in data 8 novembre 1999;
- La deliberazione n. 51 in data 23 marzo 2005 del Consiglio comunale della città di AOSTA, con la quale si:
  - dava l'assenso al procedimento avviato dall'Amministrazione regionale per le modifiche dell'intesa raggiunta con l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 29 della L. R. 11/98 e successive modificazioni, al fine di superare i contrasti derivanti dall'incremento volumetrico e mancato rispetto della distanza da Via Festaz, previsti dagli strumenti urbanistici vigenti, riconoscendo valide le motivazioni addotte, condizionandone l'adesione alla riqualificazione di Via Festaz, nel tratto compreso tra Via Torre del Lebbroso e Via Challand, secondo progetto da concordarsi e con oneri a carico dell'Amministrazione regionale;
  - esprimeva parere favorevole alla realizzazione ai lavori di ristrutturazione dell'ex Cinema Splendor, secondo il progetto definitivo redatto dall'Ing. Davide SAVOINO, riconoscendone il pubblico interesse, ai sensi dell'art. 14, comma 15, del vigente piano regolatore generale comunale, ribadendo l'assenso all'utilizzo delle aree comunali interessate dal progetto e demandando a
- L'arrêté du président du Gouvernement régional n° 685 du 26 novembre 1999 (réf. n° 32820/5 O.P.) portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet définitif des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor, valant variante des documents d'urbanisme et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère injournable desdits travaux et remplaçant de plein droit le permis de construire ;
- La délibération du Gouvernement régional n° 2243 du 30 mai 2003 portant approbation, au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 32 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de l'expertise modificative et supplétive n° 1, relative aux travaux en cause ;
- La délibération du Gouvernement régional n° 2564 du 26 juillet 2004 portant approbation de l'expertise modificative n° 2 et constatation de la nécessité de procéder à une expertise supplémentaire, aux termes des nouvelles dispositions en matière de protection archéologique qui s'appliquent à deux secteurs du bâtiment en cause, l'un externe et l'autre interne, revêtant un grand intérêt et dont la conservation et la valorisation sont susceptibles d'être prévues dans le cadre des travaux de réhabilitation en cause ;
- La délibération du Gouvernement régional n° 829 du 21 mars 2005 portant approbation, du point de vue technique, du projet architectural définitif des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor, préalable à l'expertise modificative n° 3, rédigé par l'ingénieur Davide SAVOINO de TURIN, directeur des travaux, et démarrage de la procédure de modification de l'entente avec la Commune d'AOSTE, ratifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 3984 du 8 novembre 1999 ;
- La délibération n° 51 du 23 mars 2005 par laquelle le Conseil communal d'AOSTE :
  - approuvait la procédure de modification de l'entente avec l'Administration régionale lancée par celle-ci au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, modifiée, afin de résoudre les contrastes dérivant du non-respect des dispositions des documents d'urbanisme en vigueur (augmentation volumétrique et distance de la rue Festaz), reconnaissait la validité des motivations y afférentes et posait comme condition pour l'adhésion à ladite entente la requalification du tronçon de la rue Festaz compris entre la rue de la Tour du Lépreux et la rue Challant, selon un projet à rédiger d'un commun accord et aux frais de l'Administration régionale ;
  - formulait un avis favorable quant à la réalisation des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor, selon le projet définitif rédigé par l'ingénieur Davide SAVOINO, en reconnaissant l'intérêt public, au sens du quinzième alinéa de l'art. 14 du plan régulateur général communal en vigueur, et réaffirmait son accord au sujet de l'utilisation des aires communales concernées par le

separato provvedimento la formalizzazione del trasferimento di proprietà;

- La deliberazione della Giunta regionale n. 1386 in data 12 maggio 2006, con la quale, ai sensi dell'art. 29, 3° comma, della L. R. n. 11/1998 e successive modificazioni, si approvava, sulla base della sopra richiamata deliberazione di Consiglio comunale della città di AOSTA n. 51 in data 23 marzo 2005, la modifica dell'intesa con il Comune di AOSTA, per la realizzazione dei lavori di ristrutturazione dell'ex cinema Splendor.

Visti:

- la L.R. 11/1998 e successive modificazioni, recante «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e richiamato l'art. 29 della stessa, disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;
- il progetto definitivo, relativo alla realizzazione dei lavori di ristrutturazione dell'ex cinema Splendor, datato 25 novembre 2004, 20 gennaio, 8 febbraio, 4 e 16 marzo 2005, approvato, in linea tecnica, con la sopra richiamata deliberazione di Giunta regionale n. 829 in data 21 marzo 2005, per avviare il procedimento con il comune di AOSTA per il raggiungimento dell'intesa di cui all'art. 29 della L.R. 11/1998;
- il progetto definitivo datato 1° febbraio 2006, adeguato dal Direttore dei lavori per ottenere le prescritte autorizzazioni di legge, così composto:

AR000 – Relazione tecnica descrittiva;

AR001 – Inquadramento generale;

AR002 – Pianta piano interrato;

AR003 – Pianta piano terreno;

AR004 – Pianta piano primo;

AR005 – Pianta piano secondo;

AR006 – Pianta piano terzo;

AR007 – Pianta piano quarto e graticcia;

AR008 – Pianta piano copertura;

AR009 – Sezione A-A';

AR010 – Sezione B-B';

AR011 – Sezione C-C';

AR012 – Sezione D-D';

AR013 – Prospetti;

Schemi Impianti Elettrici;

projet, en renvoyant à un acte ultérieur la formalisation du transfert de propriété y affèrent ;

- La délibération du Gouvernement régional n° 1386 du 12 mai 2006 portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et sur la base de la délibération du Conseil communal d'AOSTE n° 51 du 23 mars 2005, de la modification de l'entente avec la Commune d'AOSTE aux fins de la réalisation des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor.

Vu :

- La LR n° 11/1998, modifiée, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment son art. 29, qui réglemente l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;
- Le projet définitif de réalisation des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor du 25 novembre 2004, du 20 janvier, du 8 février, du 4 et du 16 mars 2005, approuvé, du point de vue technique, par la délibération du Gouvernement régional n° 829 du 21 mars 2005, pour le démarrage de la procédure d'entente avec la Commune d'AOSTE, au sens de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;
- Le projet définitif du 1er février 2006, modifié par le directeur des travaux afin d'obtenir les autorisations prévues par la loi et composé comme suit :

Schemi Impianti Elettrici Speciali;

Schemi Impianti Antincendio;

Schemi Impianti Idrico-Sanitari;

Schemi Impianto di Climatizzazione;

- i seguenti pareri favorevoli rilasciati in data:
  - 7 giugno 2005 (Prot. n. 46872) dal Servizio d'Igiene pubblica dell'U.S.L. della Valle d'Aosta;
  - 21 dicembre 2005 dalla Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo della Valle d'Aosta;
  - 6 marzo 2006 (Prot. n. 7368/VF) dal Comando regionale dei Vigili del Fuoco;
  - 8 marzo 2006 (Prot. n. 20180) dal Servizio di Prevenzione e Sicurezza degli Ambienti di lavoro dell'U.S.L. della Valle d'Aosta;
  - 4 maggio 2006 (Prot. n. 4945/T.P.) dall'Assessorato Istruzione e Cultura, con riserva di verifica, in fase di cantiere, della campionatura dei materiali e dei colori di facciata;

Considerato che:

- l'art. 29, 2° comma, della L.R. 11/1998 dispone l'avvio del procedimento dell'intesa per le opere pubbliche d'interesse regionale sulla base di una progettazione sviluppata in fase preliminare;
- il procedimento è stato, invece, avviato sulla base di uno sviluppo progettuale definitivo, in relazione alle concause intervenute in corso di realizzazione dell'opera, come specificato nelle premesse della deliberazione di Giunta regionale n. 829 in data 21 marzo 2005, con la quale, al punto 6 del dispositivo, è stato dato atto che eventuali lievi variazioni al progetto definitivo, determinati dalla necessità di rispettare eventuali condizioni imposte in sede di rilascio di autorizzazioni o assensi a qualunque titolo dovuti dalla pubblica amministrazione o dagli Enti territoriali competenti, non avrebbero comportato la necessità di riattivazione della procedura;
- gli adeguamenti introdotti al progetto definitivo, datato 1° febbraio 2006 e composto come sopra elencato, non hanno comportato né aumenti volumetrici, né di sagoma, quindi riconducibili nella fattispecie delle lievi variazioni, come ipotizzato nella sopra richiamata deliberazione di Giunta regionale n. 829 in data 21 marzo 2005;

decreta

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni, il progetto definitivo relativo alla realizzazione dei lavori di

- Les avis favorables délivrés :

- Le 7 juin 2005 par le Service d'hygiène publique de l'USL de la Vallée d'Aoste (Réf. n° 46872) ;
- Le 21 décembre 2005 par la Commission régionale chargée de contrôler les établissements de spectacle de la Vallée d'Aoste ;
- Le 6 mars 2006 par le Commandement régional des sapeurs-pompiers (Réf. n° 7368/VF) ;
- Le 8 mars 2006 par le Service de prévention et de sécurité sur les lieux de travail de l'USL de la Vallée d'Aoste (Réf. n° 20180) ;
- Le 4 mai 2006, par l'Assessorat de l'éducation et de la culture (Réf. n° 4945/T.P.), sous réserve de vérification, en cours de chantier, des matériaux et des couleurs de la façade ;

Considérant :

- que le deuxième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 établit que la procédure d'entente en vue de la réalisation de travaux publics d'intérêt régional ne peut démarquer qu'une fois l'avant-projet de travaux mis au point ;
- que la procédure a par contre démarré sur la base du projet définitif, du fait des problèmes surgis en cours de réalisation des travaux, ainsi qu'il est précisé dans la délibération du Gouvernement régional n° 829 du 21 mars 2005 dont le point 6 établit que toute éventuelle légère modification du projet définitif découlant du respect des conditions imposées par des autorisations ou des accords délivrés à quelque titre que ce soit par l'administration publique ou par les collectivités territoriales compétentes n'entraîne pas la nécessité de rouvrir la procédure ;
- que les modifications du projet définitif du 1er février 2006, composé des documents indiqués ci-dessus, n'ont comporté aucune augmentation du volume ni du gabarit et sont donc considérées comme légères, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 829 du 21 mars 2005 ;

arrête

1. Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée, le projet définitif des travaux de réhabilitation de l'ancien cinéma Splendor, dans la commune

ristrutturazione dell'ex cinema Splendor, sito in comune di AOSTA, composto dagli elaborati elencati nelle premesse, dando atto che il presente decreto costituisce variante del piano regolatore generale comunale, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia;

2. che il colore dei rivestimenti di facciata dovrà essere preventivamente verificato, mediante campionature, con i competenti Uffici del Dipartimento Soprintendenza per i Beni e le Attività Culturali, come da parere rilasciato dall'Assessore regionale all'Istruzione e Cultura con nota in data 4 maggio 2006 (Prot. n. 4945/T.P.);

3. che oltre alle norme di legge e di regolamento ed alle modalità esecutive prescritte nel presente decreto, il concessionario è tenuto all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- i lavori dovranno iniziare entro 2 (due) anni dalla data del presente decreto;
- le strutture portanti verticali ed orizzontali, ivi comprese quelle attinenti alla copertura, dovranno essere completate in 3 (tre) anni;
- il teatro dovrà essere utilizzabile o agibile nel termine di 51 (cinquantun) mesi;

4. l'inosservanza dei predetti termini comporta la decadenza del presente decreto, fatte salve le eccezioni di cui all'art. 60 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 24 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 24 maggio 2006, n. 290.**

**Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V «Impiantista civile ed industriale», V «Addetto all'assistenza di persone con disabilità psichica», V «Addetto al controllo di gestione» e V «Addetto alla meccanica informatizzata» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS. Rettifica.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

è annullato il decreto del Presidente della Regione n. 261, prot. n. 22407/SS, in data 15 maggio 2006;

d'AOSTE, composé des documents indiqués ci-dessus, est approuvé. Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune d'AOSTE et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux et remplace de plein droit le permis de construire ;

2. La couleur des façades doit être vérifiée au préalable, à partir d'échantillons de couleurs, par les bureaux compétents du Département de la surintendance des activités et des biens culturels, conformément à l'avis formulé par l'assesseur régional à l'éducation et à la culture dans sa lettre du 4 mai 2006 (Réf. n° 4945/T.P.) ;

3. Le concessionnaire est tenu de respecter les dispositions législatives et réglementaires et les modalités d'application prévues par le présent arrêté, ainsi que les dispositions suivantes :

- Les travaux doivent commencer dans les 2 (deux) ans qui suivent la date du présent arrêté ;
- Les structures portantes verticales et horizontales, y compris celles relatives à la couverture, doivent être terminées en 3 (trois) ans ;
- Le théâtre doit être utilisable dans le délai de 51 (cinquante et un) mois ;

4. Le présent arrêté devient caduc si les délais susdits ne sont pas respectés, sauf dans les cas prévus par l'art. 60 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 24 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 290 du 24 mai 2006,**

**rectifiant l'arrêté portant constitution du jury chargé de délivrer les brevets du 2<sup>e</sup> niveau aux élèves des classes de cinquième année des filières « Installateurs d'équipements civils et industriels », « Assistant aux personnes handicapées psychiques », « Contrôleur de gestion » et « Opérateur de production mécanique informatisée » du lycée technique industriel et professionnel de VERRÈS.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

L'arrêté du président de la Région n° 261 du 15 mai 2006, réf. n° 22407/SS est annulé ;

la commissione esaminatrice, costituita ai sensi dell'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28, per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi: V «Impiantista civile ed industriale», V «Addetto all'assistenza di persone con disabilità psichica», V «Addetto al controllo di gestione» e V «Addetto alla meccanica informatizzata» dell'Istituzione scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale di VERRÈS, è così ricostituita:

*Presidente:*

Edilia FERRARESE Rappresentante dell'Amministrazione regionale;

*Componenti:*

Silvana CHOUQUER Esperto designato dal Sovrintendente agli Studi per la Valle d'Aosta;

Angela GIORGIO (Suppl. Gerardo TABORD) Esperto designato dalla Direzione Regionale del lavoro di AOSTA;

Luca CRETAZ Esperto designato dalle Organizzazioni dei datori di lavoro;

Mary DANNA (Suppl. Rinaldo ZUBLENA) Esperto designato dalle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori;

Michele DEGRANDI Tutor del corso;

Emanuele CIMMARUSTI Docente del corso;

Mauro PRAMOTTON Docente del corso;

Loredana ZOMBOLO Tutor del corso;

Beatrice BARBAGALLO Docente del corso;

Dilva ROLLANDIN Docente del corso;

Marzia Silvia ZANETTI Tutor del corso;

Tito FERRARI Docente del corso;

Gianclaudio VIOTTI Docente del corso;

Michele BELTRAMELLI Tutor del corso;

Flavio VAIROS Docente del corso;

Bruno DE MAIO Docente del corso.

Il Dipartimento Sovrintendenza agli Studi

Aux termes de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983, le jury chargé de délivrer les brevets du 2<sup>e</sup> niveau aux élèves des classes de cinquième année des filières « Installateurs d'équipements civils et industriels », « Assistant aux personnes handicapées psychiques », « Contrôleur de gestion » et « Opérateur de production mécanique informatisée » du lycée technique industriel et professionnel de VERRÈS, est constitué comme suit :

*Président :*

Edilia FERRARESE représentante de l'Administration régionale ;

*Membres :*

Silvana CHOUQUER spécialiste désignée par la surintendante des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Angela GIORGIO (suppléant Gerardo TABORD) spécialiste désignée par la Direction régionale de l'emploi d'AOSTE ;

Luca CRÉTAZ spécialiste désigné par les organisations patronales ;

Mary DANNA (suppléant Rinaldo ZUBLENA) spécialiste désignée par les organisations syndicales des travailleurs ;

Michele DEGRANDI tuteur du cours ;

Emanuele CIMMARUSTI enseignant du cours ;

Mauro PRAMOTTON enseignant du cours ;

Loredana ZOMBOLO tutrice du cours ;

Beatrice BARBAGALLO enseignante du cours ;

Dilva ROLLANDIN enseignante du cours ;

Marzia Silvia ZANETTI tutrice du cours ;

Tito FERRARI enseignant du cours ;

Gianclaudio VIOTTI enseignant du cours ;

Michele BELTRAMELLI tuteur du cours ;

Flavio VAIROS enseignant du cours ;

Bruno DE MAIO enseignant du cours.

Le Département de la Surintendance des écoles de

dell'Assessorato Istruzione e Cultura è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 24 maggio 2006, n. 291.**

**Composizione della Commissione esaminatrice del 30° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare il giorno 16 giugno 2006, presso il salone della Direzione sviluppo organizzativo sito in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Grand Chemin, 20, gli allievi che hanno frequentato il 30° corso di abilitazione professionale per l'esercizio dell'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, approvato con deliberazione della giunta regionale n. 586 in data 3 marzo 2006, è composta come segue:

MEMBRI EFFETTIVI                      MEMBRI SUPPLENTI

*Presidente:*

NEYROZ Daniela                      BAL Valentina  
Rappresentanti Amministrazione regionale;

*Componenti:*

GINESTRI Angela                      COSTA Maria Letizia  
Esperti designati dalla Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

VALERIOTI Ernestina                      DAVISOD Irene  
Esperti designati dalla Direzione regionale del Lavoro;

RONZANI Adriana                      EPINEY Piero  
Esperti designati dalle Organizzazioni sindacali dei lavoratori;

GERBORE Leopoldo                      CRISTIANI Maddalena  
Esperti designati dalle Organizzazioni dei datori di lavoro di categoria;

BAZZOCCHI Emilio                      Insegnante del corso;

BESENVAL Sergio                      Insegnante del corso;

DI BLASI Antonino                      Insegnante del corso;

GARBI Adolfo                      Insegnante del corso;

l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 291 du 24 mai 2006,**

**portant composition du jury du 30° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner – le 16 juin 2006, dans le salon de la Direction du développement organisationnel, situé à SAINT-CHRISTOPHE, 20, Grand-Chemin – les élèves du 30° cours d'habilitation professionnelle à la vente au public d'aliments et de boissons, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 586 du 3 mars 2006, est composé comme suit :

MEMBRES TITULAIRES                      MEMBRES SUPPLÉANTS

*Président :*

Daniela NEYROZ                      Valentina BAL  
Représentantes de l'Administration régionale ;

*Membres :*

Angela GINESTRI                      Maria Letizia COSTA  
Spécialistes désignées par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Ernestina VALERIOTI                      Irene DAVISOD  
Spécialistes désignées par la Direction régionale de l'emploi ;

Adriana RONZANI                      Piero EPINEY  
Spécialistes désignés par les organisations syndicales des travailleurs ;

Leopoldo GERBORE                      Maddalena CRISTIANI  
Spécialistes désignés par les organisations patronales catégorielles ;

Emilio BAZZOCCHI                      Enseignant du cours ;

Sergio BESENVAL                      Enseignant du cours ;

Antonino DI BLASI                      Enseignant du cours ;

Adolfo GARBI                      Enseignant du cours ;

MEGGIOLARO Maurizio insegnante del corso;  
MARTINO Gianmarco insegnante del corso;  
PALLAIS Andrea Insegnante del corso;

Sono ammessi all'esame finale gli allievi che hanno frequentato le lezioni per almeno l'80% delle ore totali di corso;

La Direzione Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 294 du 26 mai 2006,**

**portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la rive droite orographique du torrent « Lys » en face de la place communale, dans la commune de GABY.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres touchés par l'attaque parasitaire et en tous cas de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des Forêts ;

2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des Forêts, sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la rive droite orographique du torrent « Lys » en face de la place communale, dans la commune de GABY ; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 8 jours au moins ;

3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 120 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et éventuellement d'écorçage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de GABY, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois ;

4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des Forêts le juge opportun, l'évacuation du bois sera effectuée par le personnel des chantiers forestiers ; le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par

Maurizio MEGGIOLARO Enseignant du cours ;  
Gianmarco MARTINO Enseignant du cours ;  
Andrea PALLAIS Enseignant du cours.

Les élèves ayant suivi au moins 80 p. 100 des heures du cours sont admis à l'examen final.

La Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 26 maggio 2006, n. 294.**

**Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la destra orografica del torrente Lys, di fronte alla piazza comunale, nel comune di GABY.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Il taglio fitosanitario in oggetto deve essere eseguito mediante l'abbattimento e eventualmente lo scortecciamento delle piante colpite dall'attacco parassitario, e comunque di tutte le piante malate o deperienti a giudizio della Direzione foreste;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste, su terreni di proprietà privata situati lungo la destra orografica del torrente Lys, di fronte alla piazza comunale, nel comune di GABY; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 8 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 120 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di GABY, dovranno provvedere all'esbosco del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la Direzione foreste lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impie-

l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de GABY.

Fait à Aoste, le 26 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 297 du 26 mai 2006,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Echevennoz-Chez Les Blanc» dont le siège est situé dans la commune d'ÉTROUBLES et dont le territoire fait partie des communes d'ÉTROUBLES et de GIGNOD, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'extension du consortium d'amélioration foncière « Echevennoz-Chez Les Blanc » dont le siège est situé dans la commune d'ÉTROUBLES et dont le territoire fait partie des communes d'ÉTROUBLES et de GIGNOD, pour un total de 617 hectares, 71 ares, 73 centiares, est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

D'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante du décret du Président de la Région portant constitution dudit consortium, les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « Echevennoz – Chez Les Blanc » sont les suivantes :

- Au nord : la route intercommunale Allein-Étroubles, du pont traversant le Menouve jusqu'aux limites de la commune d'ALLEIN ;
- À l'est : les limites communales d'ALLEIN et de GIGNOD et le consortium d'amélioration foncière « Buthier » ;
- Au sud : la route militaire Condemine – Grande-Tête, le chemin vicinal d'Arsy, le canal jusqu'à l'Arsy, l'Arsy et la limite communale de GIGNOD ;

gato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di GABY.

Aosta, 26 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 26 maggio 2006, n. 297.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Échevennoz – Chez-les-Blanc», con sede nel comune d'ÉTROUBLES e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di GIGNOD, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Échevennoz – Chez-les-Blanc», con sede nel comune d'ÉTROUBLES e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di GIGNOD, per una superficie globale di 617 ettari, 71 are e 73 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Échevennoz – Chez-les-Blanc», come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati facenti parte integrante del decreto del presidente della Regione relativo alla costituzione del suddetto consorzio, sono i seguenti:

- a nord: la strada intercomunale Allein – Étroubles, dal ponte sul Menouve ai confini con il comune di ALLEIN;
- a est: i confini con i comuni di ALLEIN e di GIGNOD e il consorzio di miglioramento fondiario «Buthier»;
- a sud: la strada militare Condemine – Grande-Tête, la strada poderale di Arsy, il canale fino all'Arsy, l'Arsy e i confini con il comune di GIGNOD;

- À l'ouest : les limites de la commune de SAINT-OYEN et le consortium d'amélioration foncière « Chetroz ».

Art. 3

Le présent arrêté sera publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 298 du 26 mai 2006,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «Dolonne» dont le siège est situé dans la commune de COURMAYEUR, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933 – modification de la dénomination du consortium.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'extension du consortium d'amélioration foncière « Dolonne », dont le siège est situé dans la commune de COURMAYEUR et le territoire fait partie de la même commune, pour un total de 1593 hectares, 05 ares, 47 centiares, est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

D'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « Dolonne » sont les suivantes:

- Au nord : le lit de la Doire de Vény et le glacier de la Brenva ;
- À l'est : le lit de la Doire de Vény, la route communale du Val Vény et le bois de Praz-Verney ;
- Au sud : la ligne de partage des eaux de Chécrouit ;
- À l'ouest : le canal du Blessu.

Art. 3

L'ancienne dénomination du consortium d'amélioration foncière « Dolonne », constitué au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933, est remplacée par « Dolonne – Val Veny ».

- a ovest: i confini con il comune di SAINT-OYEN e il consorzio di miglioramento fondiario «Chétroz».

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 26 maggio 2006, n. 298.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Dolonne», con sede nel comune di COURMAYEUR, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, e modifica della denominazione del consorzio.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Dolonne», con sede nel comune di COURMAYEUR e comprendente terreni situati nel suddetto comune, per una superficie globale di 1593 ettari, 05 are e 47 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Dolonne», come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- a nord: il letto della Dora di Vény e il ghiacciaio della Brenva;
- a est: il letto della Dora di Vény, la strada comunale della val Vény e il bosco di Pra-Verney;
- a sud: lo spartiacque del Chécrouit;
- a ovest: il canale di Blessu.

Art. 3

La vecchia denominazione del consorzio di miglioramento fondiario «Dolonne», costituito ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, è sostituita dalla denominazione «Dolonne – Val Veny».

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 30 maggio 2006, n. 301.**

**Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto di strada comunale in località Champvillair Dessus nel Comune di ROISAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale località Champvillair Dessus nel Comune di ROISAN distinto a catasto terreni del comune di ROISAN, al foglio n. 12, come meglio evidenziato nell'allegata planimetria;

2. che l'Amministrazione comunale di ROISAN dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 30 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Allegata planimetria omissis.

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE E  
POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 16 maggio 2006, n. 2152.**

**Modifica del primo punto deliberato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 184 del 27 gennaio 2006 recante «Nomina del Comitato tecnico di cui all'art 10 della L.R. 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale», relativamente al nominativo del Presidente del Comitato di gestione del Fondo di cui all'art. 15 della L. 266/1991.**

Art. 4

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 301 du 30 mai 2006,**

**portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale à Champvillair-Dessus, dans la commune de ROISAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le tronçon de route communale situé à Champvillair-Dessus, dans la commune de ROISAN, inscrit au cadastre des terrains de ladite commune à la feuille n° 12, ainsi qu'il est indiqué sur le plan de masse annexé au présent arrêté, est déclassé et désaffecté ;

2) L'Administration communale de ROISAN est tenue de remplir les obligations de son ressort découlant du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 2152 du 16 mai 2006,**

**modifiant le premier point de la délibération du Gouvernement régional n° 184 du 27 janvier 2006 (Nomination du comité technique visé à l'art. 10 de la LR n° 16 du 22 juillet 2005, portant réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), pour ce qui est du nom du président du comité de gestion du fonds visé à l'art. 15 de la loi n° 266/1991.**

IL DIRETTORE  
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis  
decreta

1. di approvare la modifica del primo punto deliberato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 184 del 27 gennaio 2006 recante «Nomina del Comitato tecnico di cui all'art 10 della L.R. 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale» sostituendo il nominativo del sig. Giancarlo CIVIERO con quello del sig. Lodovico PASSERIN D'ENTRÈVES quale Presidente del Comitato di gestione del Fondo di cui all'art. 15 della legge 266/1991;

2. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore  
GUARDA

Il Direttore  
FERRARI

ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE

**Provvedimento dirigenziale 12 maggio 2006, n. 2125.**

**Applicazione delle disposizioni di cui al D.Lgs. n. 59/2005 in materia di autorizzazione integrata ambientale – approvazione del calendario delle scadenze per la presentazione delle domande da parte delle imprese interessate in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1029, del 13 aprile 2006.**

IL COORDINATORE  
DEL DIPARTIMENTO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
RISORSE IDRICHE

Omissis  
decide

1. di fissare, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 5, comma 3, decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, ed in esecuzione di quanto stabilito dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1029, del 13 aprile 2006, nel giorno 30 marzo 2007 la scadenza per la presentazione delle domande per l'ottenimento dell'autorizzazione integrata ambientale da parte delle imprese indicate in premessa, in conformità alla modulistica approvata con la deliberazione della Giunta regionale n. 1029/2006 medesima;

2. di stabilire che il presente provvedimento venga noti-

LE DIRECTEUR  
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis  
décide

1. Est approuvée la modification du premier point de la délibération du Gouvernement régional n° 184 du 27 janvier 2006, portant nomination du comité technique visé à l'art. 10 de la LR n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale) au sens de laquelle M. Giancarlo CIVIERO est remplacé par M. Lodovico PASSERIN D'ENTRÈVES en qualité de président du comité de gestion du fonds visé à l'art. 15 de la loi n° 266/1991 ;

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Alessandra GUARDA

Le directeur,  
Andrea FERRARI

ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Acte du dirigeant n° 2125 du 12 mai 2006,**

**portant application des dispositions du décret législatif n° 59/2005 en matière d'autorisation environnementale intégrée et approbation du délai de présentation des demandes des entreprises au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1029 du 13 avril 2006.**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DU TERRITOIRE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES  
RESSOURCES HYDRIQUES

Omissis  
décide

1. Aux termes et aux fins du troisième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 59 du 18 février 2005, et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1029 du 13 avril 2006, le délai de présentation, par les entreprises visées au préambule, des demandes d'autorisation environnementale intégrée conformes aux modèles approuvés par ladite délibération du Gouvernement régional est fixé au 30 mars 2007 ;

2. Le présent acte est notifié par le responsable de la

ficato a cura del responsabile del procedimento amministrativo alle imprese interessate, ai Comuni in cui sono ubicate gli stabilimenti le cui attività sono soggetti alle disposizioni di cui al precedente punto 1, all'ARPA della Valle d'Aosta, all'Associazione degli industriali della Valle d'Aosta e venga pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione;

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
MANCUSO

Il Coordinatore  
ROCCO

---

---

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 28 aprile 2006, n. 1169.**

**Comune di FONTAINEMORE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della LR 11/1998, di varianti alle cartografie degli ambiti inedificabili relative alla delimitazione dei terreni sedi di frane e alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberate con provvedimenti consiliari n. 62 e n. 63 del 27.12.2005, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 04.01.2006.**

Omissis

### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminate le varianti alle cartografie degli ambiti inedificabili relative alla delimitazione dei terreni sedi di frane e alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di inondazioni, deliberate dal comune di FONTAINEMORE con provvedimenti consiliari n. 62 e n. 63 del 27 dicembre 2005 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 4 gennaio 2006;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tali cartografie, con decisione n. 10/06 nel corso della riunione del 20 marzo 2006;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali, e di disposizioni applicative;

procédure administrative aux entreprises concernées, aux Communes sur le territoire desquelles sont situées les installations dont les activités sont soumises aux dispositions visées au point 1 ci-dessus, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste et à l'association des industriels de la Vallée d'Aoste et est publié au Bulletin officiel de la Région ;

3. Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,  
Ines MANCUSO

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO

---

---

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1169 du 28 avril 2006,**

**portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptées par les délibérations du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 62 et n° 63 du 27 décembre 2005 et soumises à la Région le 4 janvier 2006.**

Omissis

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu les variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptées par les délibérations du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 62 et n° 63 du 27 décembre 2005 et soumises à la Région le 4 janvier 2006 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 10/06 du 20 mars 2006 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif sous condition quant à l'approbation desdites cartographies ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion pluriannuel 2006/2008, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare le varianti alle cartografie degli ambiti inedificabili relative alla delimitazione dei terreni sedi di frane e alla delimitazione dei terreni soggetti al rischio di inondazioni, deliberate dal comune di FONTAINEMORE con provvedimenti consiliari n. 62 e n. 63 del 27 dicembre 2005 e trasmesse alla Regione per l'approvazione in data 4 gennaio 2006 e composte dagli elaborati seguenti:

*Terreni sedi di frane (art. 35)*

- Relazione tecnica;
- tav. F 1 – Carta geologica e geomorfologica – scala 1:5.000;
- tav. F 1/Bis – Carta geologica e geomorfologica – scala 1:5.000;
- tav. F 2 – Carta dei dissesti relativa a pericolosità di frana – scala 1:5.000;
- tav. F 2/Bis – Carta dei dissesti relativa a pericolosità di frana – scala 1:5.000;
- tav. F 3 – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale e carta tecnica – scala 1:5.000;
- tav. F 4 – Carta degli ambiti inedificabili per frana su base catastale. – scala 1:2.000;

*Terreni a rischio di inondazioni (art. 36)*

- Relazione tecnica;
- tav. I 1 – Carta geologica e geomorfologica – scala 1:5.000;
- tav. I 2 – Carta dei dissesti relativi alla pericolosità per inondazione – scala 1:5.000;
- tav. I 3 – Carta della dinamica fluviale e delle opere di difesa esistenti – scala 1:5.000;
- tav. I 4 – Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su carta tecnica – scala 1:5.000;
- tav. I 5 – Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – scala 1:5.000;
- tav. I 6 – Carta degli ambiti inedificabili per inondazione su base catastale – scala 1:2.000;

con le seguenti modificazioni ed integrazioni:

- la delimitazione dei terreni sedi di frane è modificata secondo le indicazioni riportate negli uniti allegati A - tav. 1 e tav. 2 (terreni sedi di frane – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);
- la delimitazione dei terreni soggetti al rischio di inondazioni è modificata secondo le indicazioni riportate nell'unito allegato B (terreni a rischio di inondazioni – carta tecnica regionale – scala 1:5.000);

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) Sont approuvées les variantes des cartographies des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés et de terrains exposés au risque d'inondation, adoptées par les délibérations du Conseil communal de FONTAINEMORE n° 62 et n° 63 du 27 décembre 2005 et soumises à la Région le 4 janvier 2006. Lesdites variantes sont composées des pièces indiquées ci-après :

- relativamente alla disciplina d'uso delle fasce di pericolosità individuate per i terreni sedi di frane e per i terreni a rischio di inondazioni, deve essere fatto riferimento esclusivamente alla L.R. 11/98 e successive modificazioni ed integrazioni, in particolare alla deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999, per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce A e B. Per quanto concerne la disciplina d'uso delle fasce C compete al comune definire gli interventi ammissibili in essa e comunque:
- non deve essere consentita la realizzazione di discariche e strutture che possano dar luogo alla dispersione di sostanze nocive.
- per quanto riguarda gli edifici, deve essere attentamente valutata la realizzazione di interrati e bocche di lupo rispetto al fenomeno di inondazione; gli elaborati progettuali dovranno essere accompagnati da una specifica relazione che valuti tali pericoli per gli interrati;

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni ed integrazioni introdotte in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura regionale competente (Direzione tutela del territorio);

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegata planimetria omissis.

---

---

#### Deliberazione 12 maggio 2006, n. 1309.

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 in termini di competenza e limitatamente all'anno 2006 anche in termini di cassa:

Obiettivo programmatico 2.2.2.16. «Interventi nel settore della politica del lavoro»

*In diminuzione*

Cap. 26115 «Integrazione di contributi dello Stato a favore dell'imprenditoria femminile»  
€ 50.000,00;

*In aumento*

Cap. 26116 (nuova istituzione)  
programma regionale: 2.2.2.16.  
codificazione: 2.1.2.6.4.4.10.2.

2) La Commune de FONTAINEMORE est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire), afin que celle-ci procède aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

#### Délibération n° 1309 du 12 mai 2006,

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2006 et du budget pluriannuel 2006/2008 de la Région indiquées ci-après sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour 2006, également au titre des fonds de caisse :

Objectif programmatique 2.2.2.16. « Actions dans le secteur de la politique de l'emploi »

*Diminution*

Chap. 26115 « Aides intégrant les subventions de l'État en faveur de l'entrepreneuriat des femmes »  
50 000.00 €

*Augmentation*

Chap. 26116 (nouveau chapitre)  
programme régional : 2.2.2.16.  
codification : 2.1.2.6.4.4.10.2.

«Integrazione di finanziamenti dello Stato a favore dell'imprenditoria femminile»  
€ 50.000,00;

2. di modificare, per il triennio 2006/2008, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 del 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative approvando le seguenti variazioni:

Struttura dirigenziale «Direzione attività produttive e cooperazione»

Obiettivo gestionale n. 091004 «Interventi per lo sviluppo dell'imprenditoria femminile»

*In diminuzione*

Rich. 11946 (cap. 26115) così modificata:  
«Integrazione di contributi in conto capitale dello Stato a favore dell'imprenditoria femminile»  
€ 50.000,00;

*In aumento*

Rich. 13923 (cap. 26116) (nuova istituzione)  
«Integrazione di finanziamenti a tasso agevolato dello Stato a favore dell'imprenditoria femminile»  
€ 50.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 12 maggio 2006, n. 1311.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

« Aides intégrant les financements de l'État en faveur de l'entrepreneuriat des femmes »  
50 000,00 €

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de la période 2006/2008 :

Structure de direction « Direction des activités productives et de la coopération »

Objectif de gestion 091004 « Actions pour le développement de l'entrepreneuriat des femmes »

*Diminution*

Détail 11946 (Chap. 26115) ainsi modifié :  
« Aides intégrant les subventions en capital de l'État en faveur de l'entrepreneuriat des femmes »  
50 000,00 €

*Augmentation*

Détail 13923 (Chap. 26116) (nouveau détail)  
« Aides intégrant les financements à taux avantageux de l'État en faveur de l'entrepreneuriat des femmes »  
50 000,00 €

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 1311 du 12 mai 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 de la Région et le budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006:

A)		1) Les augmentations ci-après du budget prévisionnel 2006 de la Région sont approuvées au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :
	<i>Parte entrata</i>	<i>Recettes</i>
Cap. 4655	«Fondi per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità» € 36.475,27;	Chap. 4655 « Fonds pour le financement des fonctions liées aux activités des conseillères et des conseillers chargés de l'égalité des chances » 36 475,27 €
	<i>Parte spesa</i>	<i>Dépenses</i>
Cap. 20060	«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità» € 36.475,27;	Chap. 20060 « Dépenses à valoir sur les crédits octroyés par l'État pour le financement des fonctions liées aux activités des conseillères et des conseillers chargés de l'égalité des chances » 36 475,27 €
B)		B)
	<i>Parte entrata</i>	<i>Recettes</i>
Cap. 4696	(di nuova istituzione) Programma regionale:2.4 Codificazione:2.3.1 «Fondi per le istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro» € 17.403,00;	Chap. 4696 (nouveau chapitre) programme régional : 2.4 codification : 2.3.1 « Fonds alloués aux institutions scolaires régionales à titre extraordinaire pour des parcours en alternance école-emploi » 17 403,00 €
	<i>Parte spesa</i>	<i>Dépenses</i>
Cap. 55165	(di nuova istituzione) Programma regionale: 2.2.4.01. Codificazione: 1.1.1.6.2.2.6.4. «Trasferimento fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro» € 17.403,00;	Chap. 55165 (nouveau chapitre) programme régional : 2.2.4.01. codification : 1.1.1.6.2.2.6.4. « Virement de fonds alloués par l'État aux institutions scolaires régionales à titre extraordinaire pour des parcours en alternance école-emploi » 17 403,00 €
C)		C)
	<i>Parte entrata</i>	<i>Recettes</i>
Cap. 4875	«Fondi per interventi relativi alla sicurezza delle aree sciabili da garantire anche attraverso di adeguato innevamento delle piste» € 338.594,86;	Chap. 4875 « Fonds pour des actions en matière de sécurité des domaines skiabiles, qui doit être garantie entre autres par un bon enneigement des pistes » 338 594,86 €
	<i>Parte spesa</i>	<i>Dépenses</i>
Cap. 64640	«Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la messa in sicurezza delle aree sciabili da garantire anche attraverso condizioni di adeguato innevamento delle piste» € 338.594,86;	Chap. 64640 « Subventions à valoir sur des crédits alloués par l'État en vue de la sécurisation des domaines skiabiles, qui doit être garantie entre autres par un bon enneigement des pistes » 338 594,86 €
D)		D)

Parte entrata

Cap. 9948 «Contributi provenienti dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale FESR per l'attuazione del programma INTERREG III A Italia-Francia "Alpi" 2000/2006»  
€ 133.740,00;

Parte spesa

Cap. 25030 «Oneri per l'attuazione di progetti oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale nell'ambito dell'iniziativa comunitaria INTERREG III, P.O. italo-francese 2000/2006» € 133.740,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento per l'anno 2006:

A)

Cap. 20060

Struttura dirigenziale «Dipartimento politiche per l'impiego»

Obiettivo gestionale 100005 «Attività di consigliere di parità»

Rich. 12753 «Fondi statali per il finanziamento delle attività delle consigliere e dei consiglieri di parità»  
€ 36.475,27;

B)

Cap. 55165

Struttura dirigenziale «Direzione Politiche Educative»

Obiettivo gestionale 131004 «Funzionamento amministrativo e didattico delle scuole di ogni ordine e grado dipendenti della Regione»

Rich. 13920 Nuova istituzione «Trasferimento fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola - lavoro» € 17.403,00;

C)

Recettes

Chap. 9948 « Fonds pour des actions en matière de sécurité des domaines skiabiles, qui doit être garantie entre autres par un bon enneigement des pistes »  
133 740,00 €

Dépenses

Chap. 25030 « Dépenses pour la réalisation de projets financés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le Fonds de roulement de l'État dans le cadre de l'initiative communautaire Interreg III, P.O. italo-français 2000-2006 » 133 740,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée du fait des augmentations ci-après, au titre de 2006 :

A)

Chap. 20060

Structure de direction « Département des politiques de l'emploi »

Objectif de gestion 100005 « Activités des conseillers chargés de l'égalité des chances »

Détail 12753 « Fonds de l'État destinés au financement des activités des conseillères et des conseillers chargés de l'égalité des chances » 36 475,27 €

B)

Chap. 55165

Structure de direction « Direction des politiques de l'éducation »

Objectif de gestion 131004 « Fonctionnement administratif et pédagogique des écoles de tout ordre et degré de la Région »

Détail 13920 (nouveau détail) « Virement de fonds alloués par l'État aux institutions scolaires régionales à titre extraordinaire pour des parcours en alternance école-emploi » 17 403,00 €

C)

Cap. 64640

Struttura  
dirigenziale «Direzione Grandi Infrastrutture e impianti a fune»

Obiettivo gestionale  
191009 «Programmazione e gestione degli interventi regionali a sostegno del settore degli impianti a fune e delle connesse dotazioni infrastrutturali»

Rich. 13386  
Nuova istituzione «Contributi per la messa in sicurezza delle aree sciabili da garantire anche attraverso condizioni di adeguato innevamento delle piste» € 338.594,86;

D)

Cap. 25030

Struttura  
dirigenziale «Servizio cooperazione territoriale»

Obiettivo gestionale  
060102 «Programmazione, coordinamento, finanziamento di programmi di cooperazione transfrontaliera e rapporti con istituzioni, enti e organismi di concertazione»

Rich. 3483 «Interreg III A Italo-Francese 2000/2006» € 133.740,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**Deliberazione 12 maggio 2006, n. 1312.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le

Chap. 64640

Structure  
de direction « Direction des grandes infrastructures et des transports par câble »

Objectif de gestion  
191009 « Planification et gestion des mesures régionales en faveur des transports par câble et des infrastructures y afférentes »

Détail 13386  
(nouveau détail) « Subventions en vue de la sécurisation des domaines skiabiles, qui doit être garantie entre autres par un bon enneigement des pistes » 338 594,86 €

D)

Chap. 25030

Structure  
de direction « Service de la coopération territoriale »

Objectif de gestion  
060102 « Planification, coordination, financement de programmes de coopération transfrontalière et rapports avec les institutions, les collectivités et les organismes de concertation »

Détail 3483 « Interreg III A italo-français 2000/2006 » 133 740,00 €

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Délibération n° 1312 du 12 mai 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et

seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2006:

*in diminuzione*

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 4.940,00

*in aumento*

Cap. 57920 «Spese per l'acquisto e la celebrazione di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta» € 4.940,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2006:

Struttura dirigenziale «Vice capo gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale 011010 «Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»

*in diminuzione*

Rich. 13454 (Cap. 21625) «Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 4.940,00;

*in aumento*

Rich. 13924 (Cap. 57920) (di nuova istituzione) «Acquisto e celebrazione di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta» € 4.940,00.

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 12 maggio 2006, n. 1366.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un fabbrica-**

des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2006 de la Région indiquées ci-après :

*Diminution*

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 4 940,00 €

*Augmentation*

Chap. 57920 « Dépenses pour l'achat et l'impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » 4 940,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2006 :

Structure de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion 011010 « Gestion du fonds pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

*Diminution*

Détail 13454 (Chap. 21625) « Dépenses pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 4 940,00 €

*Augmentation*

Détail 13924 (Chap. 57920) (nouveau détail) « Achat et impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » 4 940,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

---

**Délibération n° 1366 du 12 mai 2006,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme**

**to turistico-ricettivo in loc. Villy nel Comune di AYAS,  
proposto dalla sig.a Anna CHANOUX di AYAS.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla sig.a Anna CHANOUX di AYAS, di realizzazione di un fabbricato turistico-ricettivo in loc. Villy nel Comune di AYAS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- gli interventi vengano eseguiti come da progetto e nel rispetto di tutte le indicazioni riportate nella relazione geologica e geotecnica adesso allegata;
- si raccomanda, inoltre, di realizzare opportuni sistemi di drenaggio delle acque che verranno intercettate con gli scavi di fondazione;

3) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente spetta all'Autorità comunale, cui si segnalano le osservazioni espresse dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

**Anna Chanoux d'AYAS en vue de la réalisation d'un  
bâtiment affecté aux activités touristiques et d'accueil à  
Villy, sur le territoire de ladite commune.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Anna CHANOUX d'AYAS en vue de la réalisation d'un bâtiment affecté aux activités touristiques et d'accueil à Villy, sur le territoire de ladite commune ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) L'administration communale, à laquelle sont transmises les observations de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, est chargée de la vérification de la conformité des travaux en question au document d'urbanisme en vigueur ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi qu'en matière de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ai lavori di allargamento S.R. n. 28 e realizzazione marciapiede in loc. Dzovennoz, nel Comune di BIONAZ.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

## CONSIGLIO REGIONALE

### Consiglio regionale della Valle d'Aosta.

#### Comunicazione.

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni, si comunica che sono stati depositati presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte dei candidati Carmela FONTANA e Eddy OTTOZ la cui elezione a Consigliere regionale è stata convalidata con deliberazioni del Consiglio regionale n. 1896/XII e n. 1898/XII in data 10 maggio 2006, i rendiconti relativi alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale dell'8 giugno 2003.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant travaux d'élargissement de la R.R. n° 28 et réalisation du trottoir à Dzovennoz, dans la commune de BIONAZ.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

## CONSEIL RÉGIONAL

### Conseil de la Vallée.

#### Avis.

Au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993 modifiée et complétée, avis est donné du fait que Mme Carmela FONTANA et M. Eddy OTTOZ, conseillers régionaux dont l'élection a été ratifiée par les délibérations du Conseil régional n° 1896/XII et n° 1898/XII du 10 mai 2006, ont déposé à la Présidence du Conseil régional leur compte de campagne pour l'élection du Conseil du 8 juin 2003.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 26 maggio 2006.

Il Presidente  
PERRON

\_\_\_\_\_

Le montant des dépenses totales effectuées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 26 mai 2006.

Le président,  
Ego PERRON

\_\_\_\_\_

**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**  
**ELEZIONI REGIONALI 8 GIUGNO 2003**

**RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE**

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

LISTA N. <u>  1  </u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>GAUCHE VALDOTAINE - DEMOCRATICI DI SINISTRA</u>	
CANDIDATO di cui è stata convalidata l'elezione <u>FONTANA Carmela</u>	€ 0,00
LISTA N. <u>  5  </u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>UNION VALDOTAINE</u>	
CANDIDATO di cui è stata convalidata l'elezione <u>Ottoz Eddy</u>	€ 0,00

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 16 maggio 2006, n. 24.**

**Approvazione delle varianti non sostanziali n. 27, 28, 29, 30, 31, 32 e 33 al PRG vigente.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di approvare ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 le varianti non sostanziali n. 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33 al PRG vigente, come risulta dagli elaborati tecnici predisposti dai tecnici incaricati arch. Nicola SIDDI e arch. Sergio OBERTO;

2) di disporre per tutti gli adempimenti di cui all'art. 16, comma 3 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

---

**Comune di VILLENEUVE. Decreto 26 maggio 2006, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di VILLENEUVE degli immobili necessari ai lavori di costruzione del parcheggio interrato in prossimità della scuola materna e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI  
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 Luglio 2004, è pronunciata a favore del Comune di VILLENEUVE l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, necessari per i lavori di costruzione del parcheggio interrato in prossimità della scuola materna, determinando come segue, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio a favore delle ditte sottoriportate:

COMUNE DI VILLENEUVE

1. DAYNÉ Arturo – Prop. per 1/1  
Nato ad AOSTA il 21.11.1943  
C.F.: DYN RTR 43S21 A326T  
Foglio XIII – mapp. n. 1130 – Prato irriguo in zona «C» di P.R.G.C.  
Sup. espr.: mq 48,00

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 24 du 16 mai 2006,**

**portant approbation des variantes non substantielles n°s 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33 du PRG en vigueur.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, les variantes non substantielles n°s 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33 du PRG en vigueur sont approuvées, telles qu'elle figurent sur les documents techniques rédigés par les architectes Nicola SIDDI et Sergio OBERTO, mandatés à cet effet ;

2) Il y a lieu de pourvoir à l'accomplissement de toutes les obligations visées au troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

---

**Commune de VILLENEUVE. Acte n° 2 du 26 mai 2006,**

**portant expropriation en faveur de la Commune de VILLENEUVE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking souterrain à proximité de l'école maternelle et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE RESPONSABILE  
DU SERVICE DES ESPROPRIATIONS  
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

1. Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de construction d'un parking souterrain à proximité de l'école maternelle, sont expropriés en faveur de la Commune de VILLENEUVE ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens ;

COMMUNE DE VILLENEUVE

- Indennità: € 4.096,31
2. CHENEVIER Giorgio Attilio – Prop. per 1/2  
Nato a VILLENEUVE il 10.03.1945  
C.F.: CHN GGT 45C10 L981D  
CHENEVIER Luigi – Prop. per 1/2

Nato a VILLENEUVE il 26.03.1947  
C.F.: CHN LGU 47C26 L981A  
Foglio XIII – mapp. n. 617 – Prato irriguo in zona «C»

2. Ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari degli immobili espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3. L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione in possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004;

4. Ai sensi dell'art. 20 comma 2 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5. Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VILLENEUVE;

6. Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 comma 3 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Villeneuve, 26 maggio 2006.

Il Responsabile  
del Servizio espropriazioni  
JUNIN

di P.R.G.C.  
Sup. espr.: 332,00  
Indennità: € 18.774,60

2. Au sens du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens immeubles expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3. Au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

4. Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés sept jours au moins auparavant ;

5. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de VILLENEUVE ;

6. Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Villeneuve, le 26 mai 2006.

Le responsable  
du service des expropriations,  
Germano JUNIN